

THRUSTMASTER®

RAGE^{3D}



- Prise en main
- Kurzanleitung
- Arranque rápido
- Quickstart

Quickstart

RAGE^{3D}



English

Francais

Deutsch

Espanol

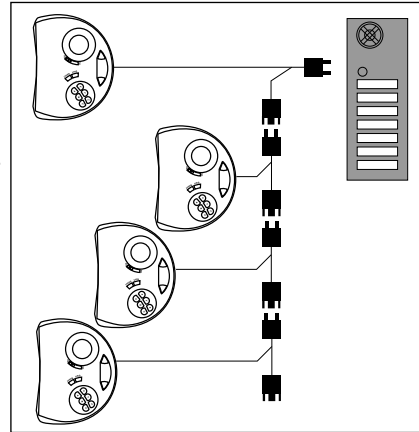
Italiano

ThrustMaster

Installation

Your computer must have a 15 pin game port and Windows® 95.

- 1 Plug the Rage 3D connector into the game port.
 - **Need to power down?** It's good practice to shut off your computer's power before plugging in a peripheral. This is especially advisable if a connector is hard to reach or if many cables are attached to your computer. Power down your system, plug in the control(s), and make sure all other connectors are secure before powering your system back up.
 - **Have a network card installed in your computer?** Some network cards use a 15 pin connector that looks like the game port. If you have one of these cards, protect your equipment by plugging the Rage 3D only into the game port and not the network card connector.
- 2 If you have other Rage game pads to install for multi-player games, chain the connectors as shown in the diagram. Up to four Rage game pads may be chained together.
- 3 Put the Rage installation CD into your system's CD ROM drive.
- 4 If your system is set up to automatically read a newly inserted CD, the opening screen for installation will appear.
- 5 If your system doesn't launch the installation software automatically, double-click on the **My Computer** icon, and then double-click on the CD ROM drive icon to launch the installer.
- 6 The **Choose Installation** window appears showing the list of available software.



If this is the first installation from this CD, choose the ThrustMaster software from the list and click on **OK**. If a previous version of the ThrustMaster software is detected you will be given the choice to **Update** the software or **Cancel**.

If you are installing a game, select the game software from the list and click on **OK**. Control of the installation process will now pass to the game's installer. Use the **Exit** button to quit the installation process, if desired.

Note: The installation software installs only one software package each time it is run.

The remaining steps apply only to installation of ThrustMaster's software.

- 7 The **Main Setup Panel** appears. Click on **Next** to proceed to the next step, or **Cancel** to halt the installation process.
- 8 The default destination directory is displayed in the next screen. Use the **Browse** button to change the destination directory, if needed. Click on **Next** to proceed to the next step.
- 9 Installation now takes place. When installation ends, a dialog box appears asking if you wish to start the Activator. Click on **Yes**.

! If you ever add or remove Rage 3D pads in your setup, re-run the Activator.

- 10 You can test all the controls on installed Rage game pads within the Activator.

Press a button on a control and the appropriate player position in a corner of the Activator panel will become active. In the large central Rage graphic, each position control (axis) has an animated display to show control movement, and each button lights up when pressed.



To test another control (if more than one Rage game pad is installed), leave the other controls alone and press a button on the new control until it becomes the active control in the Activator panel.

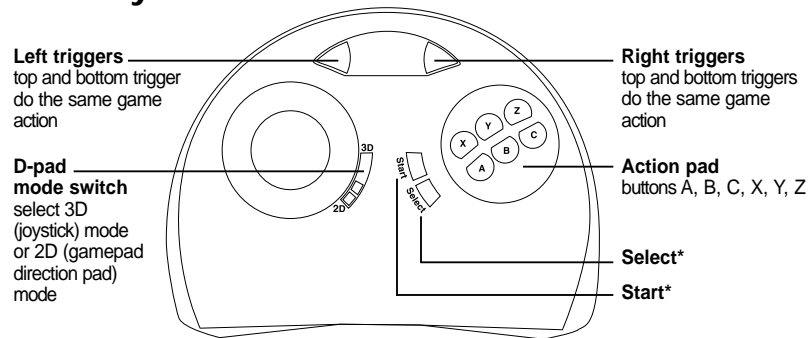
- 11 Click on the **Activate** button to make the Rage 3D the current joystick selection under Windows 95.



You do not need to set up the Rage 3D with the Windows joystick control panel—clicking on **Activate** in the Activator does this work for you.

- 12 To use the newly installed ThrustMaster software, you must reboot your computer. A dialog box is displayed and asks if you wish to do this.
- 13 If you wish to install any bundled software that came with your Rage 3D, repeat steps 5 and 6.

Control layout



* The actual function of the **Start** and **Select** buttons under DirectInput depends on the game (they may be used for game actions other than selection and start).

Playing bundled games

If your Rage 3D came with bundled game software, please read the **Game Demo Information** under Start/Programs/ThrustMaster/Rage 3D for information on setting up and running the games.

Using the Rage 3D with Windows® 95 Games

As a DirectInput device under Windows 95, the Rage 3D is designed to act as a 2-axis, 10-button control. The buttons actually used in a game depends on what buttons are supported by the game software itself. The supplied ThrustMapper software can be used to extend the range of game actions assigned to your Rage 3D.

Using the Rage 3D with games not designed for Windows® 95 DirectInput

The Rage 3D works best with games designed for Windows 95. If a game does not support DirectInput, it will act like a 2-axis, 4-button game controller. The range of game actions can be extended with game scripts, which can be produced with the supplied ThrustMapper software.

What about DOS games?

The Rage 3D can be used with DOS games as long as they are run in a DOS window under Windows 95. Rage 3D will **not** work under Windows 95's DOS mode or in native MS DOS (MS DOS 6 or earlier). The Rage 3D acts as a 2-axis, 4-button control for DOS games. Buttons A, B, and the left and right triggers provide the 4 game actions. Buttons C, X, Y and Z act as "autofire" versions of these first four buttons.

Multiple Rage 3D game pads: If multiple Rage 3D game pads are connected, only the first one in the chain is "seen" under DOS.

D-pad mode: If the game is designed for game pad input, set the mode switch to **2D**. If the game is designed for joystick input, set the mode switch to **3D**.

How do I use script files?

Script files for select popular games were loaded into your computer when the ThrustMaster software was installed. You set up the Rage 3D to use a script file by running the ThrustMapper (available under the **Start** menu under **Programs/ThrustMaster**). If you can't find a script file for your game, you can create one with the ThrustMapper.

See the on-line **Users Manual** under the **Start** menu under **Programs/ThrustMaster** for information on script files and the ThrustMapper.

Customer support and product service

If you have problems with your ThrustMaster product please call ThrustMaster Customer Support. In order to better assist you with diagnosis of your problem we ask that you gather as much information as you can before calling. Knowing the speed, make, and model of your computer system, and games you use is very helpful information. We encourage you to try the product on other computer systems (if available). This will help us to determine if the product is faulty or if something in your system is causing a compatibility problem.

Important note on returning broken or defective products: RMA needed

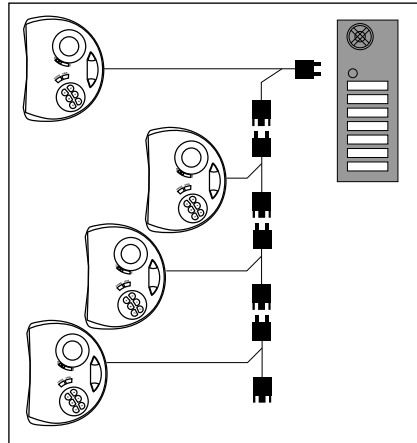
If you have a problem that requires repair of your ThrustMaster product call Service and Repair. All products being returned must have an RMA number issued by the Service and Repair Department. Any product received without an RMA number will be refused.

Installation

Votre ordinateur doit être équipé d'un port de jeu à 15 broches et de Windows® 95.

- 1 Branchez le connecteur Rage 3D sur le port de jeu.

- **Mise sous tension ?** Il est d'usage de mettre l'ordinateur hors tension avant de brancher un périphérique. C'est particulièrement le cas lorsqu'un connecteur est difficile à atteindre ou lorsque de nombreux câbles sont connectés à l'ordinateur. Mettez le système hors tension, branchez la ou les commandes et vérifiez que tous les connecteurs sont fermement en position avant de remettre le système sous tension.



- **Carte de réseau installée sur l'ordinateur ?** Certaines cartes de réseau et vidéo sont équipées de connecteurs à 15 broches qui ressemblent à un connecteur de port de jeu. Si vous disposez d'une telle carte, protégez votre équipement en branchant la console Rage 3D uniquement sur le port de jeu.

- 2 Si vous disposez d'autres consoles de jeu Rage à installer pour faire des parties à plusieurs joueurs, reliez les connecteurs comme illustré sur le schéma. Il est possible de relier jusqu'à quatre consoles Rage.
- 3 Insérez le CD d'installation Rage dans le lecteur de CD-ROM de votre système.
- 4 Si le système est configuré pour lire automatiquement le CD que vous venez d'insérer, l'écran d'ouverture du programme d'installation s'affiche.
- 5 Si le système ne lance pas automatiquement le logiciel d'installation, cliquez deux fois sur l'icône **Mon ordinateur** puis cliquez deux fois sur l'icône du lecteur de CD ROM pour lancer l'installation.
- 6 La fenêtre **Choose Installation** s'affiche pour afficher la liste des logiciels disponibles.

S'il s'agit de la première installation du CD-ROM, sélectionnez le logiciel ThrustMaster dans la liste et cliquez sur **OK**. Si une version précédente du logiciel ThrustMaster est détecté, vous avez le choix entre la mettre à jour (**Update**) ou l'annuler (**Cancel**).

Si vous installez un jeu, sélectionnez le jeu dans la liste et cliquez sur **OK**. Le contrôle du processus d'installation est alors transmis au programme d'installation du jeu. Utilisez le bouton **Exit** pour mettre fin au processus d'installation le cas échéant.

Remarque : le logiciel d'installation n'installe qu'un seul logiciel à chaque fois qu'il est exécuté.

Le reste de la procédure concerne uniquement le logiciel ThrustMaster.

- 7 Le principal panneau d'installation s'affiche. Cliquez sur **Suivant** pour passer à l'étape suivante ou sur **Annuler** pour mettre fin à l'installation.

- 8 Le répertoire de destination par défaut s'affiche sur l'écran suivant. Utilisez le bouton **Parcourir** pour changer de répertoire de destination le cas échéant. Cliquez sur **Suivant** pour passer à l'étape suivante.

- 9 L'installation démarre ensuite. Une fois que l'installation se termine, une boîte de dialogue apparaît pour vous demander si vous voulez lancer Activator. Cliquez sur **Oui**.

! Si vous avez ajouté ou supprimé des consoles Rage 3D de votre configuration, relancez Activator.

- 10 Vous pouvez tester toutes les commandes des consoles de jeu Rage installées dans Activator.



Appuyez sur un bouton de la console pour activer la position de joueur approprié dans un coin du panneau Activator. Dans le grand graphique central Rage, chaque commande (axe) de position comporte un affichage animé pour indiquer le mouvement de la commande et chaque bouton activé s'allume.

Pour tester une autre console (si vous avez plus d'une console de jeu Rage installée), ne touchez pas aux autres consoles et appuyez sur un bouton de la nouvelle console jusqu'à ce qu'elle devienne la console active dans le panneau Activator.

- 11 Cliquez sur le bouton **Active** pour sélectionner la ou les consoles Rage 3D sous Windows 95.

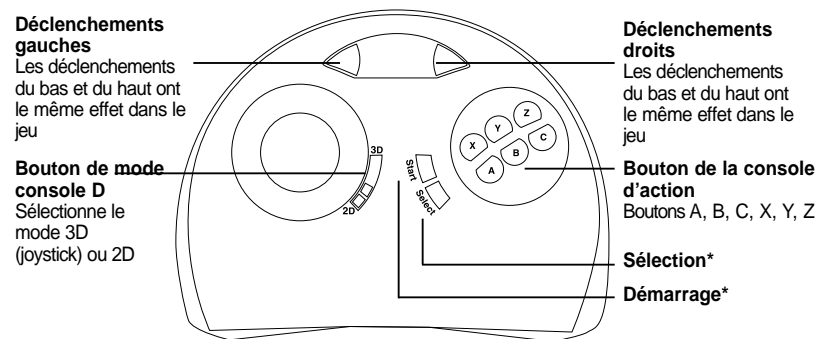


Vous n'avez besoin de configurer Rage 3D avec le panneau de commande joystick de Windows. Activator se charge de le faire dès que vous cliquez sur le bouton **Active**.

- 12 Pour utiliser le nouveau logiciel ThrustMaster installé, vous devez réinitialiser votre ordinateur. Une boîte de dialogue s'affiche pour vous demander de le faire.

- 13 Pour installer les logiciels éventuellement fournis avec le Rage 3D, répétez les étapes 5 et 6.

Agencement de la console



* La fonction réelle des boutons **Select** et **Start** sous DirectInput dépendent du jeu (ils peuvent être utilisés pour des actions différentes de la sélection et du démarrage dans le jeu).

Utilisation des jeux fournis

Si le Rage 3D vous est livré avec des jeux, veuillez lire les informations **Game Demo Information** sous Démarrer/Programmes/ThrustMaster/Rage 3D pour plus de détails sur la configuration et l'exécution des jeux.

Utilisation du Rage 3D dans les jeux Windows® 95

En tant qu'unité DirectInput sous Windows 95, Rage 3D est conçu pour servir de console à 2 axes et 10 boutons. Les boutons réellement utilisés au cours du jeu dépendent des boutons supportés par le logiciel de jeu proprement dit. Le logiciel ThrustMaster fourni peut être utilisé pour étendre la plage d'actions de jeu attribuées au Rage 3D.

Utilisation du Rage 3D dans les jeux qui n'ont pas été conçus pour Windows® 95 DirectInput

Rage 3D fonctionne mieux avec les jeux conçus pour Windows 95. Si un jeu ne supporte pas DirectInput, Rage 3D agit comme une console de jeu à 2 axes et 4 boutons. La gamme d'actions de jeu peut être étendue au moyen de scripts de jeu qui peuvent être produits avec le logiciel ThrustMaster fourni.

Que se passe-t-il avec les jeux DOS ?

Rage 3D peut être utilisé dans les jeux DOS à condition de les exécuter dans une fenêtre DOS sous Windows 95. Rage 3D n'est pas en mesure de fonctionner en mode DOS sous Windows 95 ni en mode MS DOS (MS DOS 6

ou version antérieure) natif. Dans les jeux DOS, Rage 3D devient une console de jeux à 2 axes et 4 boutons. Les boutons A et B, ainsi que les déclenchements gauche et droit, exécutent les 4 actions de jeu. Les boutons C, X, Y et Z servent de version de « tir automatique » pour les quatre premiers boutons.

Multiples consoles Rage 3D : si plusieurs consoles de jeu Rage 3D sont connectées, seule la première de la chaîne est « visible » sous DOS.

Mode bloc directionnel : si le jeu est conçu pour une entrée de console de jeu, réglez le sélecteur de mode sur **2D**. Si le jeu est conçu pour une entrée de joystick, réglez le sélecteur de mode sur **3D**.

Comment utiliser les fichiers scripts ?

Des fichiers scripts ont été chargés sur votre ordinateur à l'installation du logiciel ThrustMaster pour sélectionner les jeux les plus fréquemment utilisés. Le Rage 3D peut être configuré pour exécuter un fichier script en lançant ThrustMaster (accessible au moyen des options **Programmes/ThrustMaster** du menu **Démarrer**). Si vous ne parvenez pas à identifier un fichier script pour votre jeu, vous pouvez en créer un sous ThrustMapper.

Pour plus de détails sur les fichiers scripts et ThrustMapper, reportez-vous au **Manuel d'utilisation** en ligne accessible au moyen des options **Programmes/ThrustMaster** du menu **Démarrer**.

Service de support client et produits

En cas de problème avec votre produit ThrustMaster, veuillez contacter le Service de support technique de ThrustMaster. Pour nous aider à diagnostiquer votre problème, nous vous demandons de rassembler le plus d'informations possible avant d'appeler. La vitesse, la marque et le modèle de votre système informatique, ainsi que des jeux que vous utilisez, nous seront extrêmement utiles. Nous vous encourageons à utiliser le produit sur un autre ordinateur (dans la mesure du possible) pour nous aider à déterminer si le produit est défectueux ou si un élément de votre système provoque un problème de compatibilité.

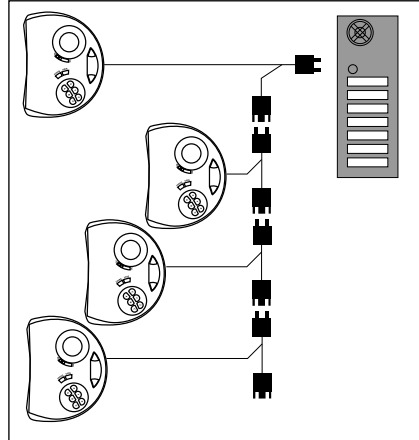
Remarque importante sur le renvoi de produits défectueux ou en panne : un numéro RMA est nécessaire

En cas de problème nécessitant la réparation de votre produit ThrustMaster, veuillez contacter le Service de maintenance et de réparation. Tous les produits renvoyés doivent porter un numéro RMA fourni par le service de maintenance et de réparation. Tout produit renvoyé sans numéro RMA sera refusé.

Installation

Ihr Computer muß mit einem 15-Pin-Gameport ausgerüstet sein und unter Windows® 95 laufen.

- 1 Stecken Sie den Rage 3D Stecker in den Gameport ein.
 - **Muß der Computer ausgeschaltet werden?** Sie sollten Ihren Computer immer ausschalten, bevor Sie Peripheriegeräte installieren. Dies ist besonders wichtig, wenn ein Anschluß schwer zugänglich ist, oder viele Kabel an Ihren Computer angeschlossen sind. Schalten Sie Ihr System aus, stecken Sie die Steuerung(en) ein und überprüfen Sie, daß alle Verbindungen fest sind, bevor Sie Ihr System erneut einschalten.



- **Ist Ihr Computer mit einer Netzwerkkarte ausgerüstet?** Einige Netzwerk- und Videokarten haben 15-Pin-Stecker, die wie ein Gameport-Stecker aussehen. Wenn Ihr Computer eine solche Karte besitzt, achten Sie besonders darauf, daß Sie das Rage 3D **nur** an den Gameport anschließen.

- 2 Wenn Sie andere Rage Gamepads für Spiele mit mehreren Teilnehmern installieren wollen, verketten Sie die Anschlüsse wie in der Abbildung dargestellt. Sie können bis zu vier Rage Gamepads miteinander verketten.
- 3 Legen Sie die Installations-CD für Rage in das CD-ROM-Laufwerk Ihres Computers ein.
- 4 Wenn Ihr System so eingerichtet ist, daß es automatisch neu eingelegte CDs liest, wird der Eröffnungsbildschirm der Installation angezeigt.
- 5 Wenn Ihr System die Installationssoftware nicht automatisch startet, doppelklicken Sie auf das System Arbeitsplatz, doppelklicken Sie dann auf das Symbol des CD-ROM-Laufwerkes, um das Installationsprogramm zu starten.
- 6 Das Fenster **Choose Installation** wird mit der Liste der zur Verfügung stehenden Software angezeigt.

Wenn dies die erste Installation von dieser CD ist, wählen Sie die ThrustMaster Software aus der Liste und klicken Sie auf **OK**. Wenn eine vorherige Version der ThrustMaster Software festgestellt wird, können Sie die Software **Update (Aktualisieren)** oder **Cancel (Abbrechen)**.

Wählen Sie, wenn Sie ein Spiel installieren, die Spielesoftware aus der Liste aus und klicken Sie auf **OK**. Der Spiel-Installer steuert jetzt die Installation. Beenden Sie gegebenenfalls die Installation, indem Sie auf die Schaltfläche **Exit (Beenden)** klicken.

Hinweis: Die Installationssoftware installiert bei jeder Ausführung nur jeweils ein Softwarepaket.

Die nachfolgenden Schritte gelten nur für die Installation der ThrustMaster Software.

- 7 Das **Main Setup Panel** wird angezeigt. Klicken Sie auf **Next**, um auf den nächsten Schritt zu gehen, oder auf **Cancel**, um die Installation anzuhalten.
- 8 Der nächste Bildschirm zeigt das Vorgabeinstallationsverzeichnis an. Ändern Sie gegebenenfalls mit der Schaltfläche **Browse** das Installationsverzeichnis. Klicken Sie auf die Schaltfläche **Next**, um auf den nächsten Schritt weiterzugehen.
- 9 Die Installation findet jetzt statt. Wenn die Installation beendet ist, werden Sie in einem Dialogfeld gefragt, ob Sie den Activator starten wollen. Klicken Sie auf **Yes**.

! Sollten Sie Ihrer Computereinrichtung je Rage 3D Pads hinzufügen oder von ihr entfernen, müssen Sie den Activator erneut ausführen.

- 10 Sie können im Activator alle Steuerungen testen, in Rage Gamepads installiert sind.

Drücken Sie einen Knopf auf einer Steuerung, und die entsprechende Spielerposition in einer Ecke des Activator-Panels wird aktiviert. In der großen, in der Mitte angezeigten Rage-Grafik, hat jede Positionssteuerung (Achse) eine animierte Anzeige, um die Steuerbewegung anzuzeigen; außerdem leuchtet jeder Knopf auf, wenn Sie ihn drücken.

Wenn Sie eine andere Steuerung testen wollen (wenn Sie mehrere Rage Gamepads installiert haben), aktivieren Sie keine der anderen Steuerungen und drücken Sie einen Knopf an der neuen Steuerung, bis sie die aktive Steuerung im Activator-Panel ist.

- 11 Klicken Sie auf die Schaltfläche **Activate**, um die Rage 3D Steuerung(en) unter Windows 95 auszuwählen.



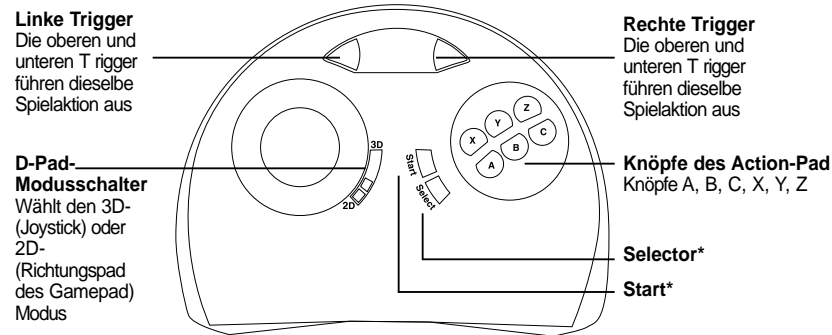
Sie müssen Rage 3D nicht mit der Windows Option Joystick in der Systemsteuerung einrichten - wenn Sie auf **Activate** klicken, macht der Activator dies für Sie.

- 12 Sie müssen Ihren Computer rebooten, um die neue ThrustMaster Software zu verwenden. Ein Dialogfeld fragt Sie, ob Sie dies tun wollen.



- 13 Wenn Sie mit Rage 3D gelieferte Software installieren wollen, wiederholen Sie die Schritte 5 und 6.

Layout der Steuerungen



* Die Funktionen der Schaltflächen **Select** und **Start** unter DirectInput hängen vom Spiel ab (sie werden eventuell außer für die Auswahl und das Starten für Spielaktionen verwendet)

Mitgelieferte Spiele spielen

Wenn Sie Ihr Rage 3D mit mitgelieferter Software gekauft haben, lesen Sie bitte die **Game Demo Information** unter Start/Programs/ThrustMaster/Rage 3D, um weitere Angaben über die Installation und Ausführung der Spiele zu erhalten.

Rage 3D mit Windows® 95 Spiele verwenden

Als ein DirectInput-Gerät unter Windows 95 verhält sich Rage 3D wie eine Steuerung mit 2 Achsen und 10 Knöpfen. Welche Knöpfe in einem Spiel eingesetzt werden, hängt davon ab, welche Knöpfe die Spielesoftware unterstützt. Mit der mitgelieferten ThrustMaster Software kann der Umfang der Spielaktionen, die Rage 3D zugeordnet werden, erweitert werden.

Rage 3D mit Spielen einsetzen, die nicht für Windows® 95 DirectInput entworfen sind

Rage 3D funktioniert am besten mit Spielen, die für Windows 95 entworfen sind. Wenn ein Spiel DirectInput nicht unterstützt, verhält sich Rage 3D wie ein Spielkontroller mit 2 Achsen und 4 Knöpfen. Der Umfang der Spielaktionen kann mit Scripts erweitert werden, die mit der mitgelieferten ThrustMapper Software erstellt werden können.

Wie sieht es mit DOS-Spielen aus?

Rage 3D kann mit DOS-Spielen verwendet werden, wenn Sie die Spiele in einem DOS-Fenster unter Windows 95 ausführen. Rage 3D funktioniert **nicht** im DOS-Modus unter Windows 95 oder in MS DOS selbst (MS DOS 6 oder niedriger). Rage 3D verhält sich bei DOS-Spielen wie eine Steuerung mit 2 Achsen und 4 Knöpfen. Die Knöpfe A und B und der linke und rechte Trigger stellen die vier Spielaktionen bereit. Die Knöpfe C, X, Y und Z agieren als "automatische Schußversionen" dieser vier ersten Knöpfe.

Mehrere Rage 3D Gamepads: Wenn Sie mehrere Rage 3D Gamepads angeschlossen haben, erkennt DOS nur das erste in der Kette.

D-Pad-Modus: Wenn das Spiel für Gamepad-Eingabe entworfen ist, stellen Sie den Modusschalter auf **2D**. Wenn das Spiel für Joystick-Eingabe entworfen ist, stellen Sie den Modusschalter auf **3D**.

Wie verwende ich Script-Dateien?

Scriptdateien für einige gängige Spiele wurden bei der Installation der ThrustMaster Software auf die Festplatte Ihres Computers kopiert. Sie richten Rage 3D für das Verwenden einer Scriptdatei ein, indem Sie den ThrustMapper ausführen (den Sie unter dem Menü **Start** unter **Programs/ThrustMaster** finden). Sollte keine Scriptdatei für Ihr Spiel vorhanden sein, können Sie eine Scriptdatei mit dem ThrustMapper anlegen.

Weitere Angaben über Scriptdateien und das Programm ThrustMapper finden Sie in der Online **Bedienungsanleitung** unter dem Menü **Start** unter **Programs/ThrustMaster**.

Kundendienst und Produktservice

Setzen Sie sich bitte mit dem Kundendienst von ThrustMaster in Verbindung, wenn Sie Probleme mit Ihrem Produkt haben. Damit wir Ihr Problem leichter lösen können, sollten Sie soviel wie möglich Informationen sammeln, bevor Sie uns anrufen. Nützliche Angaben sind die Geschwindigkeit, die Marke und das Modell Ihres Computers und die von Ihnen verwendeten Spiele. Wenn möglich, sollten Sie das Produkt auf anderen Computern ausprobieren. Wir können dann eher beurteilen, ob das Produkt fehlerhaft ist, oder ob ein Bestandteil Ihres Systems Kompatibilitätsprobleme verursacht.

Wichtiger Hinweis für die Retour defekter Produkte: Warenrücklieferungsnummer erforderlich

Sollten Sie ein Problem haben, das die Reparatur Ihres ThrustMaster Produkt erforderlich macht, rufen Sie die Reparaturabteilung an. Alle zurückgeschickten Produkte müssen eine von der Reparatur- und Kundendienstabteilung ausgegebene Warenrücklieferungsnummer haben. Ein ohne Warenrücklieferungsnummer eingeschicktes Produkt wird von uns abgelehnt.

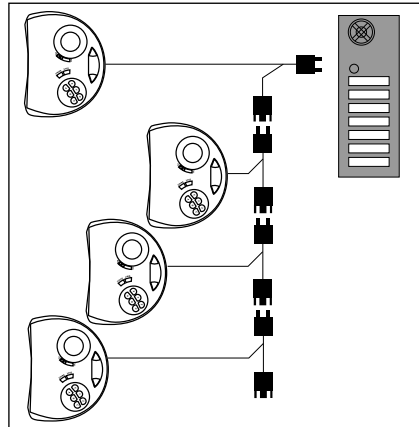
Instalación

Su ordenador debe tener un puerto de juegos de 15 clavijas y Windows® 95.

- 1 Enchufar el conector de Rage 3D en el puerto de juegos.
 - **¿Necesita cortar la alimentación?** Es una buena costumbre interrumpir la alimentación de su ordenador antes de enchufar en un periférico. Esto es especialmente aconsejable si un conector es de difícil acceso o si existen numerosos cables acoplados a su ordenador. Corte la alimentación de su sistema, enchufe el/los control(es) y asegúrese de que todos los otros conectores están sujetos antes de volver a poner en tensión el sistema.
 - **¿Tiene una tarjeta de la red instalada en su ordenador?** Algunas tarjetas de video y de la red tienen conectores de 15 clavijas que se parecen a un conector de puerto de juegos. Si tiene Vd. una de estas tarjetas, proteja su equipo enchufando el Rage 3D **solamente** en el puerto de juegos.
- 2 Si dispone de otros miniteclados de juegos Rage a instalar para juegos de múltiples jugadores, encadene los conectores como se muestra en el diagrama. Se pueden encadenar conjuntamente hasta un máximo de cuatro miniteclados de juegos Rage.
- 3 Coloque el CD de montaje de Rage en su unidad lectora del CD-ROM del sistema.
- 4 Si su sistema está configurado para leer automáticamente un nuevo CD insertado, la pantalla de apertura para la instalación aparecerá.
- 5 Si su sistema no lanza el software de instalación automáticamente, haga dos clics en el icono **Mi ordenador** y después vuelva a hacer dos clics en el icono de la unidad lectora del CD-ROM para lanzar el instalador.
- 6 La ventana de **Elegir instalación** aparece mostrando la lista de software disponible.

Si ésta es la primera instalación de este CD, elija el software ThrustMaster de la lista y haga un clic en **OK**. Si se detecta una versión previa del software ThrustMaster, se le dará la elección de **Actualizar** el software o de **Cancelar**.

Si está montando un juego, seleccione el software del juego de la lista y haga un clic en **OK**. El control del proceso de instalación pasará ahora al instalador



del juego. Utilice el botón de **Salir** para abandonar el proceso de instalación, si así lo desea.

Nota: El software de instalación monta solamente un paquete de programas cada vez que se pasa éste.

Las etapas restantes sólo son aplicables a la instalación del software de ThrustMaster.

- 7 Aparece el **Panel de Configuración Principal**. Haga un clic en **Siguiente** para continuar con la etapa siguiente o haga un clic en **Cancelar** para detener el proceso de instalación.
- 8 El directorio de destino implícito se visualiza en la pantalla siguiente. Utilice el botón de **Barrido** para cambiar el directorio de destino, si así lo requiere. Haga un clic en **Siguiente** para continuar con la etapa siguiente.
- 9 La instalación se lleva a cabo en este momento. Cuando finaliza la instalación, aparece un cuadro de diálogo preguntando si desea poner en marcha el Activador. Haga un clic en **Sí**.

! Si en cualquier momento añadiera o quitara miniteclados Rage 3D en su configuración, vuelva a pasar el Activador.
- 10 Vd. puede comprobar todos los controles en teclados de juegos Rage instalados dentro del Activador.

Apriete un botón en un control y la posición apropiada del jugador en una esquina del panel del Activador se volverá activa. En el gráfico grande Rage del centro, cada control de posición (eje) tiene una visualización animada con el fin de mostrar movimiento de control, encendiéndose cada botón cuando se aprieta.

Para comprobar otro control (si se instala m-s de un miniteclado de juegos Rage), deje los otros controles solos y apriete un botón en el nuevo control hasta que se convierta en el control activo en el panel del Activador.
- 11 Haga un clic en el botón **Activar** para seleccionar el/los control(es) de Rage 3D en Windows 95.

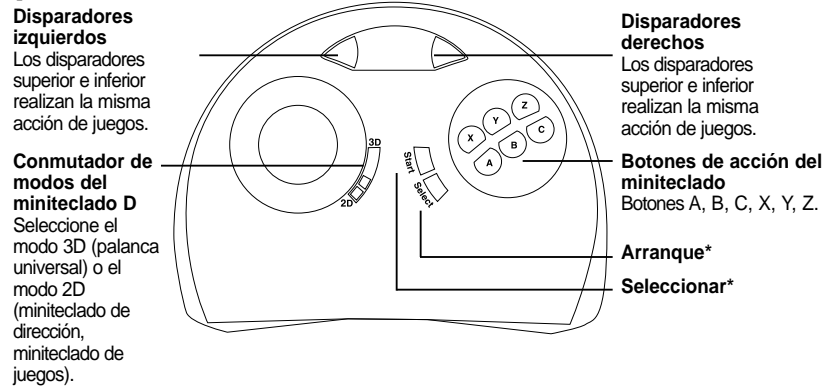


Vd. no tiene que configurar el Rage 3D con el panel de control por palanca universal de Windows, ya que haciendo un clic sobre **Activar** en el Activador hace este trabajo por Vd.

- 12 Para utilizar el nuevo software ThrustMaster instalado, debe reiniciar su ordenador. Se visualiza un cuadro de diálogo preguntándole si desea realizar ésto.

- 13 Si quiere instalar cualquier tipo de software integrado que vino con su Rage 3D, repita las etapas 5 y 6.

Disposición del control



* La función actual de los botones de **Seleccionar** y de **Arranque** en DirectInput depende del juego (pueden usarse para otras acciones de juegos que no sean las de selección y de arranque).

Jugando con los juegos integrados

Si su Rage 3D vino con un software de juegos integrados, sírvase leer la **Información de Demostración de Juegos** en Arranque/Programas/ThrustMaster/Rage 3D para la información sobre la puesta en marcha y ejecución de juegos.

Utilizando el Rage 3D con los juegos de Windows® 95

El Rage 3D, como un dispositivo DirectInput en Windows 95, está diseñado para actuar como un control de 10 botones y 2 ejes. Los botones usados realmente en un juego dependen de los botones que están cubiertos por el software de juegos mismo. El software ThrustMapper suministrado puede utilizarse para ampliar la gama de acciones de juegos asignada a su Rage 3D.

Utilizando el Rage 3D con juegos no diseñados para DirectInput de Windows® 95

El Rage 3D funciona mejor con juegos diseñados para Windows 95. Si un juego no cubre DirectInput, actuará como un controlador de juegos de 4 botones y 2 ejes. La gama de acciones de juegos puede ampliarse con guiones de juegos, los cuales pueden realizarse con el software ThrustMapper suministrado.

¿Qué hay acerca de los juegos DOS?

El Rage 3D puede utilizarse con juegos DOS siempre que se pasen en una ventana DOS en Windows 95. Rage 3D no funcionará bajo el modo DOS de Windows 95 o en el MS DOS nativo (MS DOS 6 o anterior). El Rage 3D actúa como un control de 4 botones y 2 ejes para juegos DOS. Los botones A, B y los disparadores izquierdo y derecho proporcionan las 4 acciones de juegos. Los botones C, X, Y y Z actúan como versiones de “disparo automático” de estos primeros cuatro botones.

Múltiples miniteclados de juegos Rage 3D: Si se conectan múltiples miniteclados de juegos Rage 3D, solamente el primero en la cadena se “percibe” como perteneciente a DOS.

Modo de miniteclado D: Si el juego está diseñado para entrada por miniteclado de juegos, coloque el conmutador de modos a **2D**. Si el juego está diseñado para entrada por palanca universal, coloque el conmutador de modos a **3D**.

¿Cómo se usan los ficheros de guiones?

Los ficheros de guiones para ciertos juegos populares se cargaron en su ordenador cuando se instaló el software ThrustMaster. Vd. pone en marcha el Rage 3D para utilizar un fichero de guiones pasando el ThrustMapper (disponible en el menú de **Arranque** de **Programas/ThrustMaster**). Si no puede encontrar un fichero de guiones para su juego, Vd. puede crear uno con el ThrustMapper.

Véase el **Manual del Usuario** en línea en el menú de **Arranque** de **Programas/ThrustMaster** para más información sobre ficheros de guiones y el ThrustMapper.

Servicios de apoyo al cliente y al producto

Si tiene problemas con su producto ThrustMaster, sírvase contactar al Servicio de Apoyo al Cliente de ThrustMaster. Con el fin de asistirle mejor en la diagnosis de su problema, le pedimos que conserve tanta información como le sea posible antes de realizar la llamada. Conocer la velocidad, la marca y el modelo de su sistema de ordenador y de los juegos que usa es una información muy valiosa. Le animamos a que pruebe el producto en otros sistemas de ordenador (si están disponibles). Esto nos ayudará a determinar si el producto es defectuoso o si hay algo en su sistema que es el causante de un problema de compatibilidad.

Nota importante al devolver productos rotos o defectuosos: se necesita el RMA

Si tiene un problema que requiere la reparación de su producto ThrustMaster llame al Departamento de Servicios y Reparaciones. Todos los productos devueltos deben de tener un n°ero RMA expedido por el Departamento de Servicios y Reparaciones. Cualquier producto que se reciba sin un n°ero RMA será rechazado.

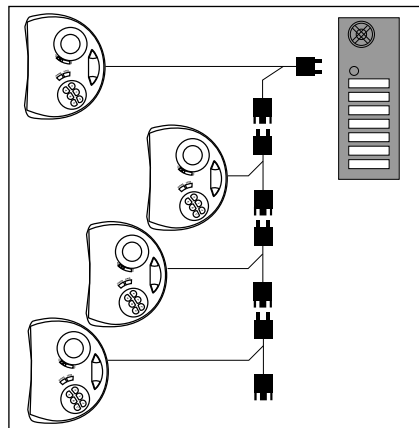
Installazione

Il tuo computer deve avere una porta giochi di 15 pin e Windows® 95.

1 Inserisci il connettore di Rage 3D nella porta giochi del computer.

- **E' necessario spegnere il computer?** Prima di collegare una periferica, è bene spegnere il computer, specialmente se un connettore non è di facile accesso o se ci sono molti cavi collegati al computer. Spegni il sistema, inserisci la spina dell'unità di comando e, prima di riaccendere il sistema, controlla che tutti gli altri connettori siano fissati bene.

- **Il tuo computer ha una scheda di rete?** Alcune schede video e di rete hanno connettori di 15 pin simili al connettore della porta giochi. Se hai una di queste schede, proteggi l'apparecchiatura collegando il Rage 3D **solo** alla porta giochi.



2 Se vuoi installare altri game pad Rage per giochi con più giocatori, collega tra loro i connettori nel modo illustrato. Si possono collegare a catena fino a quattro game pad.

3 Inserisci il CD d'installazione Rage nell'unità CD ROM del tuo sistema.

4 Se il tuo sistema è configurato per la lettura automatica del CD appena inserito, comparirà la schermata d'apertura per l'installazione.

5 Se il sistema non lancia automaticamente il programma d'installazione, fai un doppio clic sull'icona **My Computer**, poi un doppio clic sull'icona dell'unità CD ROM per lanciare il programma d'installazione.

6 Compare la finestra **Choose Installation** con l'elenco del software disponibile.

Se si tratta della prima installazione fatta con questo CD, scegli il software ThrustMaster nell'elenco e fai un clic su **OK**. Se viene rilevata una versione precedente del software ThrustMaster, puoi scegliere **Update** per aggiornare il software o **Cancel**.

Per installare un gioco, scegli il software dei giochi nell'elenco e fai un clic su **OK**. A questo punto il controllo del processo d'installazione passa all'installatore del gioco. Se vuoi, usa il tasto **Exit** per abbandonare il processo d'installazione.

N.B. Il software d'installazione installa solo un pacchetto software ogni volta che viene fatto girare.

Il resto della procedura si riferisce solo all'installazione del software ThrustMaster.

7 Compare **Main Setup Panel**. Fai un clic su **Next** per passare all'operazione successiva, o **Cancel** per interrompere l'installazione.

8 La schermata successiva visualizza la directory predefinita di destinazione. Se necessario, usa il tasto **Browse** per cambiare directory di destinazione. Fai un clic su **Next** per passare all'operazione successiva.

9 Ha ora luogo l'installazione. Alla fine dell'installazione compare una finestra di dialogo che ti domanda se vuoi avviare l'Activator. Fai un clic su **Yes**.

! Per aggiungere o togliere dei game pad Rage 3D dalla tua configurazione, devi sempre rilanciare l'Activator.

10 Nell'Activator puoi provare tutti i comandi dei game pad Rage installati.

Premi il pulsante di un comando e in un angolo del pannello Activator si attiverà la posizione del relativo giocatore. Nel grande grafico centrale Rage, ogni comando (asse) di posizione ha un display animato del movimento del comando, e ogni pulsante premuto si illumina.



Per provare un altro comando (se è stato installato più di un game pad), lascia stare gli altri comandi e premi un pulsante del nuovo comando finché non diventi il comando attivo sul pannello Activator.

11 Fai un clic sul tasto **Activate** per selezionare i comandi Rage 3D sotto Windows 95.

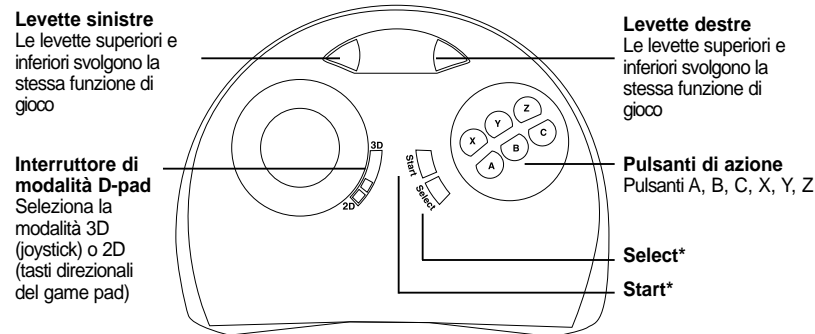


Non è necessario che configuri il joystick di Rage 3D usando il pannello di controllo di Windows: basta fare un clic su **Activate** nell'Activator.

Per usare il software ThrustMaster appena installato, devi riavviare il computer. Compare una finestra di dialogo che ti chiede se vuoi farlo.

12 Per installare altri software forniti con il Rage 3D, ripeti le operazioni 5 e 6.

Disposizione dei comandi



* La funzione effettiva dei pulsanti **Select** e **Start** sotto DirectInput dipende dal gioco (si può usarli per funzioni diverse da quelle di selezione e avvio).

Come usare gli altri giochi forniti

Se con il Rage 3D sono stati forniti altri giochi, leggi le informazioni (**Game Demo Information**) fornite alla voce Start/Programs/ThrustMaster/Rage 3D per l'allestimento e l'esecuzione dei giochi.

Uso di Rage 3D con Giochi Windows® 95

Come dispositivo DirectInput sotto Windows 95, il Rage 3D è progettato in modo da agire da comando a 10 pulsanti e 2 assi. Per quanto riguarda i pulsanti usati in un gioco, ciò dipende dai pulsanti che il software stesso supporta. Usando il software ThrustMapper fornito si può ampliare la gamma di azioni di gioco assegnata al tuo Rage 3D.

Uso di Rage 3D con giochi non progettati per DirectInput di Windows® 95

Il Rage 3D funziona meglio con giochi progettati per Windows 95. Se un gioco non supporta DirectInput, agirà da controllore di gioco a 4 pulsanti e 2 assi. Usando il software ThrustMapper fornito si possono creare dei game script per ampliare la gamma di azioni di gioco.

E i giochi DOS?

Si può usare il Rage 3D con giochi DOS purché girino in una finestra DOS sotto Windows 95. Rage 3D non funzionerà in modalità DOS di Windows 95 oppure in MS DOS nativo (MS DOS 6 o anteriore). Il Rage 3D agisce da comando a 4 pulsanti e 2 assi per giochi DOS. I pulsanti A, B e le levette sinistre e destre forniscono le 4 azioni di gioco. I pulsanti C, X, Y e Z agiscono

da versione "autosparo" di questi primi quattro pulsanti.

Game pad multipli: se si collegano vari Rage 3D game pad, sotto DOS si "vede" solo il primo della catena.

Modalità D-pad: se il gioco è progettato per l'input con game pad, regola il selettore di modalità su **2D**. Se il gioco è progettato per l'input con joystick, regola il selettore di modalità su **3D**.

Come si usano i file di script?

I file di script per una selezione di giochi molto popolari sono stati caricati nel tuo computer al momento dell'installazione del software ThrustMaster. Per predisporre il Rage 3D in modo che usi un file di script, devi lanciare il ThrustMapper (disponibile nel menu **Start** alla voce **Programs/ThrustMaster**). Se non riesci a trovare un file di script per il tuo gioco, puoi crearne uno con il ThrustMapper.

Per informazioni sui file di script e sul ThrustMapper, consulta il manuale in linea (**Users Manual**), alla voce **Programs/ThrustMaster** del menu **Start**.

Servizio assistenza clienti e riparazione

Se hai dei problemi con il tuo prodotto ThrustMaster, chiama il servizio assistenza clienti (ThrustMaster Customer Support). Per facilitare la diagnosi del problema, prima di chiamare il servizio assistenza cerca di raccogliere quanti più dati possibile. E' particolarmente utile sapere velocità, marca e modello del tuo computer, e che giochi usi. Ti consigliamo di provare il prodotto su altri computer (se disponibili), in modo da aiutarci a stabilire se il prodotto è difettoso oppure se si tratta di un problema di compatibilità con il tuo sistema.

Importante: quando si rimandano indietro prodotti rotti o difettosi è necessario un RMA

Se devi far riparare il tuo prodotto ThrustMaster, chiama il servizio Assistenza e Riparazione (Service and Repair). Tutti i prodotti che si rimandano indietro devono avere un numero RMA assegnato dal reparto Assistenza e Riparazione. Qualsiasi prodotto che arrivi senza un numero RMA verrà respinto.

Customer Support On-Line

Web site: <http://www.thrustmaster.com>
CompuServe: GO GameDPub ID72662,2334
AOL: ThrustMast

United States

Email: techsupp@thrustmaster.com (technical support)
service@thrustmaster.com (service and repair)

European Headquarters

Email: techsupp@thrustmaster.co.uk

Germany

Email: techde@thrustmaster.com

Telephone Support, Service and Returns

United States

Technical Support (503) 615-3201
Hours: Monday - Friday 7:00 am - 6:00 PM Pacific Time
Service and Repair (503) 615-3202
Hours: Monday - Friday 8:00 am - 5:00 PM Pacific Time

Product return address (U.S.)

ThrustMaster Inc.
7175 N.W. Evergreen Parkway #400
Hillsboro, Oregon 97124
U.S.A.
(include the RMA number on the package to speed processing)

European Headquarters

Technical Support:
Tel: +44 (0) 1276 609 697
Fax: +44 (0) 1276 609 696
Hours: Monday - Friday 9:30 am - 6:00 pm (GMT)

Product return address (Europe)

ThrustMaster, Inc.
Unit 9, Southern Trade Centre
Admiralty Way, Camberley
Surrey GU15 3DT

Germany

Returns, Repair and Hotline Support
Tel: +49 (0) 2732 791 845 Fax: +49 (0) 2732 791 847
Hours: Monday - Friday 4.00 pm - 7.00 pm Central European Time

Product return address (Germany)

ThrustMaster Inc.
Siegener Str. 210
57223 Kreuztal-Buschutten
Germany

General Contact Information

ThrustMaster Headquarters, United States
ThrustMaster Inc.
7175 N.W. Evergreen Parkway #400
Hillsboro, Oregon 97124
U.S.A.
Tel: (503) 615 3200 Fax: (503) 615 3300
Email: info@thrustmaster.com

European Headquarters

ThrustMaster Inc.
Unit 9, Southern Trade Centre
Admiralty Way
Camberley
Surrey GU15 3DT
Tel: +44 (0) 1276 609 697 Fax: +44 (0) 1276 609 696
Email: enquires@thrustmaster.co.uk

Germany

ThrustMaster Inc.
Siegener Str. 210
57223 Kreuztal-Buschutten
Germany
Tel: +49 (0) 2732 791 845 (16:00hr - 19:00hr) Fax: +49 (0) 2732 791 847

Notes:

Rage 3D™
Rage 3D™ Game Pad User's Manual, Version 1.0 8/15/97
©1997, ThrustMaster, Inc.
Part No. 900-0017-022

ThrustMaster is a registered trademark of ThrustMaster, Inc. Rage 3D is a trade mark of ThrustMaster, Inc. Windows® is a registered trademark of Microsoft Corporation. All other trademarks are properties of their respective companies.

WARRANTY:

ThrustMaster warrants this product to be free from defects in materials and workmanship for a period of one year from the validated date of purchase. Damage due to misuse or abuse of the product is not covered under the warranty. No other warranty, express or implied, is provided. Products returned to the factory for replacement or repair must be shipped to ThrustMaster, freight paid. Products will be returned to the customer at ThrustMaster's expense. The final decision whether to repair or replace returned products will be at ThrustMaster's discretion.

DECLARATION OF CONFORMITY

ThrustMaster, Inc., doing business at the subjoined address,
declares conformity with the standard(s) EN55022 and/or EN50082
Part 1, for the RAGE 3D™ GAME PAD

Date of Issue: December 12, 1995
Place of Issue: Portland, OR, U.S.A.

Authorized by:



Typed name of authorizing person: Ed Brightman
Title of authorizing person: Vice President of Operations, ThrustMaster

7175 NW EVERGREEN PARKWAY #400
HILLSBORO, OR 97124
PH: (503) 615-3200
FAX: (503) 615-3300
<http://www.thrustmaster.com>